Teste Final de Espanhol — 12.º Ano

12.º Ano | Espanhol | 24 valores · 120 min

> **Instruções:** Responde a todas as questões. Duração: 120 min · 10 questões × 2 valores + produção escrita (4 valores).

1. Argumentación (2 val)

a) Os dados são claros; _____, a conclusão não é óbvia. (sin embargo / por lo tanto)

b) Não é falta de tempo, _____ falta de método. (sino / además)

c) _____, o ensaio obriga a pensar devagar. (En definitiva / En cambio)

d) O projeto atrasou, _____, entrega-se em março. (o sea / no obstante)

2. Subjuntivo (2 val)

a) Es evidente que opinar _____ (ser) mais fácil do que argumentar. b) No cabe duda de que _____ (exigir) método.

c) Resulta llamativo que nadie _____ (leer) el contraargumento. d) No es cierto que la integración _____ (ser) solo cultural.

3. Mediación: reformular el registro (2 val)

a) «Es un rollo escribirlo.» → «Resulta _____ escribirlo.»

b) «No tengo ni idea.» → «No _____ información al respecto.»

c) «Está fatal, hay que rehacerlo.» → «Presenta algunos problemas y _____ revisarse.»

4. Citación (2 val)

a) Citação com omissão: «texto _____ texto» b) Citar sem fonte é _____

c) «He leído el informe», dijo → «Dijo que _____ el informe.» d) «Negar que» + _____ (modo)

© 2026 Estudantices

5. Traducción directa PT→ES (2 val)

a) Há dez anos que trabalho aqui. → _____

b) Isso faz sentido. → _____

c) Acabei de chegar. → _____

6. Traducción inversa ES→PT (2 val)

a) Actualmente vivo aquí. → _____

b) Lo arreglaron en el taller. → _____

c) Dejó una propina. → _____

7. Lee el relato y responde (2 val)

El hombre que prestaba paraguas

En la portería del número 12 había un paraguas viejo y una libreta. Quien lo necesitaba lo cogía y escribía la fecha; quien lo devolvía añadía una línea. Nadie sabía quién había empezado la costumbre. La libreta tenía nombres de personas que ya no vivían allí y frases sin firma: «Gracias, me salvó el día», «Lo dejo en la puerta 3». Cuando el edificio se vendió, el nuevo dueño tiró el paraguas y la libreta. Al mes empezó a llover, y los vecinos, sin decir nada, pusieron otro paraguas y otra libreta. Nadie lo decidió en una reunión; simplemente apareció, como aparecen las cosas que una comunidad necesita para seguir siéndolo.

a) Que objeto e que costume havia na portaria? _____

b) O que continha a libreta? _____ c) O que fez o novo dono? _____

d) Que sugere o final sobre a comunidade? _____

10. Resumir (2 val)

Resume o relato da questão 7 em duas ou três frases, sem copiar frases do texto:

_____

_____

© 2026 Estudantices

8. Datos culturales y geográficos (2 val)

a) Comunidades autónomas de España: _____ b) Pico más alto de la península: _____

c) Cordilheira mais longa da América: _____ d) Língua cooficial no Paraguai: _____

9. Corrige los seis errores (2 val)

a) «No es cierto que es solo cultural.» → _____ b) «Negó que es verdad.» → _____

c) «En España se habla cuatro lenguas.» → _____ d) «Mi abuela está embarazada de verme.» → _____

e) «Actualamente vivo aquí.» (tradução de «actualmente») → _____ f) «Resulta llamativo que nadie lee.» → _____

11. Producción escrita — 200 a 250 palabras (4 val)

«Uma comunidade não se constrói com discursos, mas com costumes pequenas.» Concorda ou discorda: tese, dois argumentos com exemplo e um contra-argumento respondido.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Soluções — Teste Final 12.º Ano

1. a) sin embargo b) sino c) En definitiva d) o sea

2. a) es b) exige c) lea d) sea

3. a) pesado/molesto b) dispongo de c) debería

4. a) […] b) plagiar c) había leído d) subjuntivo

5. a) Llevo diez años trabajando aquí. b) Eso tiene sentido. c) Acabo de llegar.

6. a) Hoje em dia vivo aqui. b) Arranjaram-no na oficina. c) Deixou uma gorjeta.

7. a) um paraguas velho e uma libreta, com data de empréstimo e linha de devolução b) nomes de antigos moradores e frases sem assinatura c) deitou fora o paraguas e a libreta d) que a comunidade se reconstitui sem decisão formal, quando sente necessidade

8. a) 17 (+2 cidades autónomas) b) Mulhacén c) los Andes d) o guarani

9. a) «No es cierto que sea solo cultural.» b) «Negó que fuera verdad.» c) «En España se hablan cuatro lenguas.» d) «Mi abuela está avergonzada de verme.» e) «Hoje em dia vivo aqui.» f) «Resulta llamativo que nadie lea.»

10. (exemplo) Num prédio havia um paraguas e uma libreta onde os vizinhos registavam empréstimos e devoluções. O novo dono deitou tudo fora, mas, à primeira chuva, outro paraguas e outra libreta apareceram sem que ninguém decidisse nada. O relato mostra que certas instituições mínimas nascem da necessidade e não de uma regra.

11. (4 val — critérios: tese 1 · dois argumentos com exemplo 1,5 · contra-argumento respondido 1 · 200–250 palavras e coesão 0,5) Exemplo: En mi opinión, una comunidad no se construye con discursos, sino con costumbres pequeñas que nadie ha planificado. El relato del paraguas lo muestra: nadie fundó aquella costumbre, y sin embargo funcionaba mejor que muchas campañas institucionales. Primero, porque una libreta en la portería crea obligación sin vigilancia: quien coge el paraguas sabe que su nombre queda escrito. Segundo, porque ese gesto es reversible y barato: nadie se compromete a nada grande, y por eso todos pueden participar. Se dirá que estas cosas son folclore y que no resuelven problemas estructurales, y es cierto: una libreta no arregla la vivienda ni el empleo. Pero conviene no confundir los niveles: las políticas deben venir de arriba, y las costumbres de abajo. En definitiva, la comunidad no se decreta, pero tampoco aparece por casualidad: se sostiene cuando alguien deja el paraguas en la puerta.

Grelha de avaliação

Questão	Conteúdo	Competência	Val.
1	conectores argumentativos	coesão	2
2	indicativo vs conjuntivo	gramática	2
3	reformulação de registro	mediação (ME)	2
4	citação e discurso referido	mediação (ME)	2
5	tradução PT→ES	mediação (ME)	2
6	tradução ES→PT	mediação (ME)	2
7	relato literário original	compreensão escrita (B2.2+)	2
8	dados culturais e geográficos	conteúdo	2
9	correcção de seis erros	precisão	2
10	resumo em 2–3 frases	mediação (ME)	2
11	texto de opinião 200–250	produção escrita (B2.1)	4

Total: 24 valores · **Nota:** divide os valores obtidos por 24 e multiplica por 20.

© 2026 Estudantices